

Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1135** 1.XI.2017 (Informaciones recibidas hasta el 16 de octubre de 2017) ISSN 1564-5231 (En línea internet)

Place des Nations CH-1211

Genève 20 (Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

E-mail: itumail@itu.int

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)

Tel: +41 22 730 5211

Fax: +41 22 730 5853

E-mail: tsbmail@itu.int / tsbtson@itu.int

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)

Tel: +41 22 730 5560

Fax: +41 22 730 5785

E-mail: brmail@itu.int

Índice

Página

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	4
Servicio telefónico:	
<i>Palau (Division of Communication under the Ministry of Public Infrastructure, Industries and Commerce, Koror)</i>	4
Otra comunicación: <i>Serbia</i>	7
Restricciones de servicio	8
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)	8

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	9
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones	10
Lista de códigos de operador de la UIT	11
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)	13
Plan de numeración nacional	14

www.itu.int



<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación*</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1136	15.XI.2017	31.X.2017
1137	1.XII.2017	15.XI.2017
1138	15.XII.2017	1.XII.2017

* Estas fechas conciernen únicamente a la versión inglesa.

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1125 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1125 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1117 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de febrero de 2017)
- 1114 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2016)
- 1111 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016)
- 1109 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2016)
- 1096 Hora Legal 2016
- 1088 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)
- 1060 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013)) (Situación al 15 de septiembre de 2014)
- 1055 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2014)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (03/2013))	www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. Por AAP-22, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T G.873.1 (10/2017): Red óptica de transporte: Protección lineal
- ITU-T G.8271.1/Y.1366.1 (10/2017): Límites de red para la sincronización del tiempo en las redes por paquetes
- ITU-T G.8273.3/Y.1368.3 (10/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T G.9807.1 (2016) Enm. 1 (10/2017)

B. Por la Circular TSB 52 del 9 de octubre de 2017, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1:

- X.1127 (09/2017): Requisitos y arquitecturas de seguridad funcionales para las medidas de lucha contra el robo de teléfonos móviles
- X.1213 (09/2017): Requisitos de capacidad de seguridad para la lucha contra las redes robot basadas en teléfonos inteligentes
- X.1248 (09/2017): Requisitos técnicos para luchar contra el spam en mensajería instantánea
- X.1541 (09/2017): Formulario para el intercambio de descripciones de objetos de incidentes versión 2

Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

Palau (indicativo de país +680)

Comunicación del 10.X.2017:

La *Division of Communication under the Ministry of Public Infrastructure, Industries and Commerce*, Koror, anuncia el siguiente plan nacional de numeración de Palau:

Presentación del plan nacional de numeración UIT-T E.164 para el indicativo de país: 680

- Descripción general:
La longitud mínima del número (sin el indicativo de país) es de 7 dígitos.
La longitud máxima del número (sin el indicativo de país) es de 7 dígitos.
- Enlace con la base de datos nacional (o cualquier lista aplicable) con los números UIT-T E.164 dentro del plan nacional de numeración (de haberlo): ninguno.
- Enlace a la base de datos en tiempo real que refleja los números UIT-T E.164 transportados (de haberlo): ninguno.
- Detalle del plan de numeración:

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Número N(S)N longitud</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
544	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Aimeliik State
587	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Airai State
277	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Angaur State
876	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Kayangel State
488	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Koror State
654	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Melekeok State
824	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngaraard State
855	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngarchelong State
747	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngardmau State
535	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngatpang State
622	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngchesar State
733	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngaremlengui State
679	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Ngiwal State
345	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Peleliu State

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Número N(S)N longitud</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
255	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Sonsorol State and Hatohebei State
900	7	7	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	PNCC/Operator Services
770	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
771	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
772	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
773	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
774	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
775	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/ Palau Cel
776	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
777	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
778	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
779	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PNCC Wireless/Palau Cel
880	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PECI/PalauTel
881	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PECI/PalauTel

<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Número N(S)N longitud</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
882	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PECI/PalauTel
883	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PECI/PalauTel
884	7	7	Número no geográfico – servicios de telefonía digital móvil	PECI/PalauTel

Contacto:

Sr. William H. Moses
 Director, Bureau of Commercial Development
 Sr Jonathan Temol
 Chief, Division of Communication
 Ministry of Public Infrastructure, Industries and Commerce
 P.O. Box 1471
 KOROR, Palau 96940
 Tel.: +680 767 2109
 Fax: +680 767 3207
 E-mail: dot@palaunet.com; jngiwal@gmail.com
 URL: www.palau.gov.pw/bureau-of-commercial-development/

Otra comunicación

Serbia

Comunicación del 16.X.2017:

Con motivo del "YOTA (Youngsters on the air) month", la Administración serbia autoriza a una estación de aficionado de la Unión de radioaficionados de Serbia a utilizar el distintivo de llamada especial **YT17YOTA** durante el periodo comprendido entre el 1 y el 31 de diciembre de 2017.

Restricciones de servicio

Véase URL: www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p.13)
Eslovaquia	1007 (p.12)
Malasia	1013 (p.5)
Tailandia	1034 (p.5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p.14)
Uruguay	1039 (p.14)
Hong Kong, China	1068 (p.4)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	Leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1088 – 15.XI.2015)
(Enmienda N.º 29)

España ADD

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de utilización</i>
España	Alta Tecnología en Comunicacions, S.L. Bisbe Torras i Bages 23 Bxs 08242 MANRESA	89 34 23	Sr. Josep Olivet Torras Alta Tecnologia en Comunicacions, S.L. Bisbe Torras i Bages 23 Bxs 08242 MANRESA Tel: +34 938742059 Fax: +34 938732558 Email: josep.olivet@altecom.net	1.XI.2017

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del
plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016))
(Situación al 1 de noviembre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1111 - 1.XI.2016)
(Enmienda N.º23)

<i>País o Zona geográfica</i>	<i>MCC+MNC *</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Bermudas ADD		
	350 05	Telecom Networks
España ADD		
	214 02	Alta Tecnologia en Comunicacions, S.L.
	214 10	ZINNIA TELECOMUNICACIONES, S.L.U.
Luxemburgo ADD		
	270 07	Bouygues Telecom S.A.
	270 79	Mitto A.G.
	270 80	Syniverse Technologies S.à r.l.
	270 81	E-Lux Mobile Telecommunication S.A.
Luxemburgo LIR		
	270 01	POST Luxembourg
	270 10	Join Experience S.A.
	270 77	Tango S.A.
	270 78	Interactive Digital Media GmbH
	270 99	Orange Communications Luxembourg S.A.
Palau ADD		
	552 02	PECI / PalauTel

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de operador de la UIT
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013))
(Situación al 15 de septiembre de 2014)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1060 – 15.IX.2014)
(Enmienda N.º 51)

<i>País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección</i>	<i>Código de empresa (código de operador)</i>	<i>Contacto</i>
Alemania (República Federal de) / DEU	ADD	
DALASON GmbH Im Mediapark 5 50670 COLOGNE	WIRECL	Mr David C. Son Tel: +49 221 9999 9936 Fax: +49 221 9999 9937 E-mail: support@wirecloud.de
EMOTEC NETWORKS GmbH Industriestrasse 13 97353 WIESENTHEID	EMOTEC	Mrs Tanja Beck Tel: +49 9383 90596 23 Fax: +49 9383 90596 10 E-mail: info@emotec-networks.de
iks informations- und kommunikations Systeme GmbH Heiligkreuzstrasse 2 - 4 66709 WEISKIRCHEN	IKSYS	Mr Markus Backes Tel: +49 6876 990000 Fax: +49 6876 1501 E-mail: info@iks-computer.de
Kecht und Guggenbichler GbR RuhNet Zell 40 83324 RUHPOLDING	RUHNET	Tel: +49 8663 7809888 Fax: +49 8663 7809889 E-mail: kontakt@ruhnet.org
Lothar Heuer & Andreas Sack Kirchstrasse 21 38855 WERNIGERODE	HUSWR	Mr Andreas Sack Tel: +49 3943 6695101 Fax: +49 3943 905056 E-mail: sack@heuer-und-sack.de
matelso GmbH Heilbronner Strasse 150 70191 STUTTGART	MATELS	Mr Markus Weiler Tel: +49 711 21843140 Fax: +49 1805 07070678 E-mail: noc@matelso.de
MMKS GmbH Rombacher Huette 18 44795 BOCHUM	MMKS	Mr Joerg Kaiser Tel: +49 234 94331 42 Fax: +49 234 94331 35 E-mail: j.kaiser@stgkom.de
ngena GmbH Hahnstrasse 40 60528 FRANKFURT	NGENA	Mr Oliver Huebner Tel: +49 151 14085628 E-mail: oliver.huebner@ngena.net

<i>País o zona/código ISO</i>	<i>Código de empresa</i>	<i>Contacto</i>
<i>Nombre de la Empresa/Dirección</i>	<i>(código de operador)</i>	
Alemania (República Federal de) / DEU ADD		
Thomas Schuller IT-Systeme Schuller Meistereigasse 3 99707 KYFFHAEUSERLAND	ITSCH	Mr Thomas Schuller Tel: +49 3632 5233110 Fax: +49 3632 5233150 E-mail: t.schuller@it-schuller.de
WITCOM Wiesbadener Informations- und Telekommunikations GmbH Konradinerallee 25 65189 WIESBADEN	WITCOM	Mr Volker Bodenbach Tel: +49 611 26244 210 Fax: +49 611 26244 262 E-mail: v.bodenbach@witcom.de
Palau/ PLW ADD		
Palau Communication and Electronics Company dba Palau Telecoms P.O. Box 605 PECI Bldg. Malakal Koror Palau 96940	PCEC	Mr Sebastian "Sam" Masang Tel: +680 488 2628 / 7705 Fax: +680 488 2733 E-mail: regulatory_b2b@palautelecoms.com

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de octubre de 2016)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1109 – 1.X.2016)
(Enmienda No. 24)

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC DEC</i>		
Albania SUP		
4-227-2 10010	ACT-Albania	Albanian Carrier Telecommunication
4-227-3 10011	Iliria Telecom A	ILIRIA TELECOM A
4-227-5 10013	NEO/AL1	NEOTEL ALBANIA
7-219-3 16091	Abronet Albania	ABRONET Sh.p.k
Albania ADD		
7-219-5 16093	Bleta sh.p.k.	BLETA ALBANIA
Bulgaria SUP		
3-231-4 7996	TTEL	Tritel
6-239-5 14205	P-TEL	IP World Communications Ltd.
6-239-6 14206	NTWS	Networks-Bulgaria
6-250-3 14291	NXC	Nexcom Bulgaria
6-250-7 14295	CGNET	Global communication net
Bulgaria ADD		
6-239-5 14205	SFINT	BTCNet
6-239-6 14206	SFINT STP1	BTCNet
6-250-3 14291	SFINT STP2	BTCNet
7-221-5 16109	BTC-STP2	Bulgarian Telecommunication Company
7-221-6 16110	VNIE2	Bulgarian Telecommunication Company
Bulgaria LIR		
2-168-6 5446	STP1	Mobitel
6-239-7 14207	MGW1	Mobitel
6-247-0 14264	ECCBL	Mobitel
6-247-6 14270	MSCS5	Mobitel
6-247-7 14271	MGW7	Mobitel
6-250-0 14288	STP2	Mobitel
6-250-4 14292	GTH	Mobitel
7-221-2 16106	MAX1	T.com
7-221-3 16107	MAX2	T.com

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.X.2017, ha actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países/zonas geográficas en el sitio web:

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Egipto	+20
Jordania	+962